

一、許可與新中國新聞有限公司簽訂向新聞局提供網上專供資訊服務的執行合同，金額為\$1,392,525.60（澳門幣壹佰叁拾玖萬貳仟伍佰貳拾伍元陸角整），並分段支付如下：

2009年.....\$ 812,306.60
2010年.....\$ 580,219.00

二、二零零九年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十四章「新聞局」內經濟分類「02.03.08.00.99各項特別工作——其他」帳目的撥款支付。

三、二零一零年之負擔將由登錄於該年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零零九年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零九年五月十日

行政長官 何厚鏞

第 162/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准旅遊基金二零零九財政年度第一補充預算，金額為\$248,863,460.90（澳門幣貳億肆仟捌佰捌拾陸萬叁仟肆佰陸拾元玖角整），該預算為本批示的組成部份。

二零零九年五月十日

行政長官 何厚鏞

1. É autorizada a celebração do contrato com a N.C.N. Limited, para a prestação dos serviços de informação noticiosa providenciado via *internet* ao Gabinete de Comunicação Social, pelo montante de \$ 1 392 525,60 (um milhão, trezentas e noventa e duas mil, quinhentas e vinte e cinco patacas e sessenta avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2009..... \$ 812 306,60
Ano 2010..... \$ 580 219,00

2. O encargo referente a 2009 será suportado pela verba inscrita no capítulo 24.º «Gabinete de Comunicação Social», rubrica «Trabalhos especiais diversos – Outros», com a classificação económica 02.03.08.00.99 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. O encargo referente a 2010 será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2009, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

10 de Maio de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 162/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2009, no montante de \$ 248 863 460,90 (duzentos e quarenta e oito milhões, oitocentas e sessenta e três mil, quatrocentas e sessenta patacas e noventa avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Maio de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

旅遊基金二零零九財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo para o ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-08-0	13-01-00-00	歷年財政年度結餘	248,863,460.90
		Saldos de anos económicos anteriores	
		<i>總收入</i>	248,863,460.90
		<i>Total das receitas</i>	
		開支	
		Despesas	
		經常開支	
		Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支	
		<i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項	
		<i>Diversas</i>	
	05-04-00-00-90	備用撥款	248,863,460.90
		<i>Dotação provisional</i>	
		<i>總開支</i>	248,863,460.90
		<i>Total das despesas</i>	

二零零九年三月三十日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華，委員：蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Março de 2009. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Elsa Maria d’Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

第 163/2009 號行政長官批示

鑑於判給Macaulink新聞及資訊服務有限公司向新聞局提供中國與葡語系國家經貿資訊網站「Macauhub」及網站資訊服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可與Macaulink新聞及資訊服務有限公司簽訂向新聞局提供中國與葡語系國家經貿資訊網站「Macauhub」及網站資訊服務的執行合同，金額為\$2,994,000.00（澳門幣貳佰玖拾玖萬肆仟元整），並分段支付如下：

2009年.....	\$ 1,996,000.00
2010年.....	\$ 998,000.00

二、二零零九年之負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財

Despacho do Chefe do Executivo n.º 163/2009

Tendo sido adjudicada à Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada, a prestação dos serviços *on-line* denominados Macauhub, Serviço de Informação Económica sobre a China e os países de língua portuguesa, ao Gabinete de Comunicação Social, cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Agência de Informação e Notícias Macaulink, Limitada, para a prestação dos serviços *on-line* denominados Macauhub, Serviço de Informação Económica sobre a China e os países de língua portuguesa, ao Gabinete de Comunicação Social, pelo montante de \$ 2 994 000,00 (dois milhões, novecentas e noventa e quatro mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2009.....	\$ 1 996 000,00
Ano 2010.....	\$ 998 000,00

2. O encargo referente a 2009 será suportado pela verba inscrita no capítulo 24.º «Gabinete de Comunicação Social», rubri-